

305901-2026 - Konkursas

Ispanija – Vertimo raštu paslaugos – Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

OJ S 86/2026 05/05/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Comisión Nacional del Mercado de Valores

E. paštas: licitaciones@cnmv.es

Pirkėjo teisinė forma: Centrinės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Aprašymas: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Procedūros identifikatorius: 70bb3f6d-862c-4cfb-a2c6-11aba467b438

Vidaus identifikatorius: 16/26

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 528 640,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Įsipareigojimų, nustatytų remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas:

Los establecidos en la LCSP

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0000

Pavadinimas: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Aprašymas: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Vidaus identifikatorius: 16/26

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 2 Metai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Hasta 2 años, en una o varias prórrogas

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Socialinis tikslas, kurio raginama siekti: Kita

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Cifra anual de negocio

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Trabajos realizados

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: mayor experiencia a la requerida del coordinador del servicio.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 6

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Aprašymas: Precio.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 46

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Calidad de la revisión de un documento producido en inglés.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 15

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Calidad de la traducción a lengua inglesa de un texto en español.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Presentación en lengua inglesa de entre 5-7 diapositivas sobre un texto .

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 13

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=Uu%2FaU%2F4Katqgb7rCcv76BA%3D%3D

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=Uu%2FaU%2F4Katqgb7rCcv76BA%3D%3D

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 04/06/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 05/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: CNMV

Atidarymo data: 19/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: CNMV

Atidarymo data: 11/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: CNMV

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Según PCAP.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Comisión Nacional del Mercado de Valores - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: Según PCAP

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Comisión Nacional del Mercado de Valores - Comisión Nacional del Mercado de Valores

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Comisión Nacional del Mercado de Valores

Registracijos numeris: 40003980000819

Registracijos numeris: Q2891005G

Miestas: Madrid

Pašto kodas: 28006

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

Ryšių centras: Comisión Nacional del Mercado de Valores

E. paštas: licitaciones@cnmv.es

Telefono numeris: 915851520

Interneto adresas: <http://www.cnmv.es>

Pirkėjo profilis: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=piKbOQU6KfY%3D>

Kiti ryšių centrai:

Oficialus pavadinimas: Comisión Nacional del Mercado de Valores

Miestas: Madrid

Pašto kodas: 28006

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

Kiti ryšių centrai:

Oficialus pavadinimas: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Miestas: Madrid

Pašto kodas: 28071

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

Interneto adresas: <https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Peržiūros organizacija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 37fb4e87-be14-448b-8ab1-e4639d876677 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 04/05/2026 12:19:42 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: ispanų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 305901-2026

OL S numeris: 86/2026

Paskelbimo data: 05/05/2026